

Gozdarsko strokovno izrazje

Terminološka komisija je sprejela dva nova izraza za slovenski gozdarski slovar in objavlja spet nekaj zanimivih izrazov iz prevoda Lexicon silvestre, za označevanje različnih površin na gozdnem obratu.

Nemško geslo (razlaga)	Slovenski prevod
	medmetrski, -a, -o (npr. sortimenti, hlodi, pri katerih tržne dolžine niso v celih metrih)
Motorsäge f für Baumpflege (motorna žaga za vrtnarsko obžagovanje dreves (vej), za drevesno kirurgijo)	motorna žaga f za nego drevesa
114.52. 03.40 0035 310< Unland n (površina zemljišča, ki tudi pri urejenem gospodarjenju ne daje donosa)	nedonosna površina f
615. .21.40 1856 Ödland n (površina zemljišča, ki je zaradi njenih naravnih danosti in/ali zaradi gozdarskih ali socialnih razlogov ne uporabljamo)	neuporabna površina f
615. .20.40 1855 Nebenfläche f, nichtforstliche Betriebsfläche f (vse površine gozdnega obrata, ki niso gozdna posest in imajo ustrezen lasten gospodarski pomen npr. travniki, peskokopi, lesna skladišča)	negozdna površina f
615. .14.40 0825 Nichtholzboden m; Nichtholzbodenfläche f (vse površine v gozdnem predelu, ki jih neposredno ne uporabljamo za proizvodnjo lesa (n.pr. polja, drevesnice, poti, nedonosne površine))	lesnoneproizvodna površina f
615. .23.40 1858 Waldfläche f (z gozdom pokrita ali le začasno neporasla površina tal)	gozdna površina f
615. .15.40 0826 2471 Holzbodenfläche f (del gozdne posesti, ki je pridržan za proizvodnjo lesa)	lesnoproizvodna površina f

Marjan Lipoglavšek